



軍事教育

國際學生華語文輔導之 反思—專訪陽平南老師

副教授 趙淑美、副教授陽平南

提

要

本校在政策指導下，為維繫良好邦交、促成國際交流以及符應國家發展之目的，從1988年起開始接受國際學生就讀。然與其他民間大學國際學生多來自亞洲的組成不同，軍校國際學生多來自我們較陌生的邦交國（如瓜地馬拉、薩爾瓦多、多明尼加等中南美洲國家）。由於地理上的隔閡以及缺少文化的交流，在學術界也欠缺對這些遠道而來者持續且系統性的研究，對軍校學際學生在生活及學習適應的理解也較少，更遑論能在教學現場、生活管理及軍事訓練上提供實務應用之參考。由於維持邦交的需求，未來軍校仍會持續執行招收國際學生的政策，國際學生亦必然成為學校學務及教務的一個重要議題。

教學現場中的貼近觀察及輔導是我們理解這些國際學生需求的重要管道，故筆者專訪在空軍官校擔任國際學生教學逾二十餘年的陽平南老師，分別以七個主題呈現其對輔導國際學生的心得，分別是：1. 精進語文輔導之心理歷程；2. 多年輔導經驗中之成就；3. 輔導國際學生方式、進度及方法；4. 軍校國際學生學習中文的困境；5. 事例分析；6. 國際學生政策反思等。期能綜整其教學經驗，為日後協助新進國際學生的語文輔導奠定實務與理論基礎。



壹、前言

教育國際化是教育機構因應全球化趨勢的重要策略之一，這是因為國際化可促成教育方式的轉變、提升教育品質、重新定位大學的功能，並使學生受益等重要性，故也成為教育部評鑑辦學績效的指標之一。

除了教育部外，外交部及國防部也在行政院政策指導下開啟招收國際學生之門。依據「國防部臺灣獎學金作業要點」所載，獎學金提供之對象及研修課程，涵蓋了軍事院校之基礎及深造教育，鼓勵優秀友邦軍官及學生來臺參加我國各軍事院校學士、碩士及博士學位課程，以及指參、戰院深造教育課程。而在「空軍軍官學校臺灣獎學金作業要點」中，明揭本校招收國際學生的目的在於：

鼓勵具潛力之優秀外國學生來臺留學，增進彼等對我風土民情及國家發展之瞭解，日後產生友誼支持，同時拓展對外政治、經貿關係，強化邦誼、增進與外國政府、學校、文教機構及團體等之教育學術及科技交流合作關係，並配合我國建設，培養我國可用優秀人才，以促進產業、經濟、教育等各方面發展，提升我國全球競爭力。

依此觀點，軍校中的國際學生被視作培育與我國發展友好邦交基礎的媒介，同時也是協助軍校邁向國際化及全球化的一個窗口，藉由國際學生使我國學生具體而微地經歷外國文化的縮影，也打開接觸國際事務、開拓視野，學習與不同種族、膚色的人相處，達到多元文化的潛在學習，尤其是前來本校就讀的學生，多屬中南美洲及非洲地區的邦交國，一向都是觸角未及深入探索之處。以空軍官校而言，自1988年至2013年為止，已招收16人次，共來自7個不同國家的國際學生。

研究者在先前的相關文獻探討(趙淑美, 2013a)，以及以本校高年班國際學生為對象所進行的前導式個案研究(趙淑美2013b)中均可發現，就讀本校的國際學生最不能適應的就屬「語言」的適應問題，這也是有關國際學生生活適應文獻中所歸納出的最核心的議題。其次，是文化衝擊所帶來的相關震撼；依據研究者的觀察，軍事院校第一年的教育訓練主旨，是以培養個體「服從命令」為初始目標，而服從命令必須以「聽得懂」為前提，這些國際學生在全中文環境中，從完全「聽不懂」到逐漸習得華語文的「聽、說、讀、寫」，其重要推手當屬一年級中與其華語文學習密切接觸的國文老師。由於本校並未對國際學生規劃專屬的教育計畫，所有的國際學生依其編入的年班「隨班附讀」，其華語文教育除了一年級中通識教育的國文(一)及國文(二)每週表訂的三節課之外，因經費限制，無法像陸軍官校可以提供一至四年級華語文課程。故本校國際學生華語文的學習，僅能依靠本校社科組國文



授課老師利用學生的自習課以及夜間來加強輔導。國際學生的語文及生活適應已有研究加以探討(趙淑美, 2013c), 本文擬從傳授語言及文化的華語文老師為對象, 探討在軍校環境中輔導國際學生的心路歷程以及遭遇的各種問題, 作為另一種觀看國際學生語言學習困境的視角, 並期盼所歸納出的心得及建議, 能夠作為專責國際學生的高司單位在研擬相關政策或教育計畫時的參考依據。

貳、受訪者簡介

陽平南老師畢業於輔仁大學中文所博士班。於1983年進入本校服務, 服務資歷已達三十年, 服務期間多次榮膺校部優良教師以及一次司令部的優良教師表揚。在1988年第一位國際學生分派到本校就讀後, 即擔任國際學生的輔導, 至今已歷經13梯次共16位學生。陽老師教學認真, 對一年級學生的教學特別要求重要經典的背誦(例如孫子兵法), 受教於她的學生對其嚴格要求均有深刻印象。

參、本校歷年國際學生背景簡介

歷年進入本校就讀的學生基本資料如下表所示：

空軍軍官學校歷年國際學生簡介表			
畢業年班	學生代碼	國籍	國家簡介
81 年班	A	巴拿馬	位置：巴拿馬位處南美洲西北地峽部分，西接哥斯大黎加，東與哥倫比亞為界，南瀕太平洋，北臨加勒比海。境內多森林茂密之小山，沿海多島嶼(包括運河) 面積：約 75,517 平方公里(約為台灣面積之一倍，其中運河區面積 1,474 平方公里)。 首都：巴拿馬市，人口近百萬人；1989 年 2 月 21 日與台北市締結為姊妹市。 人口：346 萬人。以白人與印地安人混血種佔大多數，約 65%，其他依次為非裔(14%)、歐裔(10%)、印地安人(6%)、華裔(5%)，人口密度為每平方公里 45.8 人。 宗教：天主教(93%) 語言：西班牙語
82 年班	B	巴拿馬	
83 年班	C	巴拿馬	
86 年班	D	瓜地馬拉	位置：位於中美洲北部，西、北方接墨西哥東南界，東臨貝里斯、濱加勒比海並鄰宏都拉斯，東南與薩爾瓦多接壤，西南臨太平洋。 面積：108,889 平方公里 首都：瓜地馬拉市 人口：1,465 萬人 宗教：主要為天主教 語言：主要為西班牙語



92 年班	E	巴拉圭	位置：南美洲中部，東接巴西，西南鄰阿根廷，西北界玻利維亞，為一內陸國家 面積：406,752 平方公里 首都：亞松森 人口：634 萬人
98 年班	F	巴拉圭	宗教：主要為天主教 語言：主要為西班牙語、瓜拉尼語(Guaraní)
100 年班	G	宏都拉斯	位置：位於中美洲，西與瓜地馬拉和薩爾瓦多交界，東南與尼加拉瓜接壤，北臨加勒比海，南有一小段太平洋海岸。宏國屬熱帶氣候，全年分乾濕兩季，雨季為 6-10 月，宏京位處海拔約 1000 公尺左右之高地，年均溫為攝氏 20 度，宏北汕埠大城近海且地勢低，則在攝氏 30 度左右。 面積：112,088 平方公里 首都：德古西加巴 人口：838 萬人 宗教：天主教 語言：主要為西班牙語
101 年班	H	巴拉圭	參考學生 E、F
102 年班	I	薩爾瓦多	位置：位處中美洲北部，為中美洲面積最小之國家，西北鄰接瓜地馬拉，東北與宏都拉斯交界，西面濱臨太平洋，東南鄰近馮瑟卡灣(Golfo de Fonseca)。 土地面積約 20,742 平方公里 首都：聖薩爾瓦多，人口約 32 萬人 人口：約 618 萬人 宗教：主要為天主教 語言：主要為西班牙語
103 年班	J	甘比亞	位置：位於西部非洲，三面為塞內加爾所包圍，西面臨海 面積：11,295 平方公里 首都：班竹市 人口：1,883,051 人(2013) 宗教：伊斯蘭教(90%)、基督教(9%) 語言：英語、曼丁哥族語、烏洛夫族語
	K	多明尼加	位置：加勒比海地區 面積：48,442 平方公里 首都：聖多明哥 人口：963 萬人 宗教：天主教 語言：西班牙語
104 年班	L	甘比亞	參考 J
105 年班	M	瓜地馬拉	參考 D
106 年班	N	瓜地馬拉	參考 D
	O	宏都拉斯	參考 G
	P	薩爾瓦多	參考 I



肆、訪談結果

本文作者依據陽老師對國際學生輔導的經歷，整理出：1. 精進語文輔導之心理歷程；2. 多年輔導經驗中之成就；3. 輔導國際學生方式、進度及方法；4. 軍校國際學生學習中文的困境；5. 事例分析；6. 國際學生政策反思等六項主題。以下依據各主題詳述內容，並以兩種字體呈現兩位作者的意見，中圓體為第一作者(趙淑美)之見，標楷體則為第二位作者(陽平南)所述。

一、精進語文輔導之心理歷程：

陽老師的語言輔導係透過不斷地「教一學一思」，筆者將其綜整成「從旁輔導—結構組織—統整脈絡」的歷程。從訪談中可知這個歷程始於教學者的順勢而為，但是經過經驗的累積以及在教學現場的反思，使教學者在體認到自己在語文輔導中所扮演的角色必須與時俱進，故萌生專業精進的學習動機，也使本校國際學生的語文輔導更加系統化，這為日後陽老師與王若嫻老師的合作教學奠下得以共同遵循的教學結構。

台灣最早有國外學生來台的紀錄可追溯至民國45年，那時候一年只有12位國際學生。近年來因為大陸崛起而掀起華語學習熱，加上國際化潮流，臺灣的國際學生日漸增多。至於空軍官校開始有國際學生就讀是在1988年，但是並非每年都有學生。

從本校歷年國際學生背景簡介中亦可發現，在92年班至97年班之間沒有國際學生申請就讀空軍官校，其影響原因另待探究。

原先我們對國際學生的語言輔導並沒有建立常規的教學法，也沒想到要運用什麼適合他們的教材。主要原因是初期招收的學生初入校時華語文都有一定的基礎，而我們也都想當然耳認為他們的語言是ok的，日常生活的溝通也都ok，我們的角色就只是從旁輔導而已，並沒有想到去探討他們整個語言的學習過程。但是到了輔導100年班的G時，我和譚澎蘭老師兩人的挫折感都非常深，所以才促使我去研習如何教導那些中文從「零基礎」開始學習的國際學生。

在2007年年底至2008年初，我去上了政大國際教育交流中心與聯合報合辦的「華語師資培訓基礎班」，那是共計96小時的基礎訓練課程。還記得第一節上課時，授課老師就對全體受訓的學員說：「學華語教學，請把中文系的那一套統統丟掉！」當時我覺得受到好大的震撼啊！因為以前我們都會認為中文是我們的母語，從小就開始接觸。小學課本怎麼教我們學習中文，我們就拿來教外國人，就按照我們的教學(學習)方式去做就好了。但是接觸訓練課程之後



，我發現完全不是那回事，那時才覺得華語文教學真是一門學問，而且是隔行如隔山。

2008年四月成功大學開了華語師資培訓的進階課程，我又到成大上了40小時的課程。那個時期教育部為提升華語師資素質，於2006年首度舉辦「對外華語文師資」的鑑定考試，我也在2008年七月去參加教育部舉辦的「對外華語教學能力考試」並且取得證照。我們進階華語班的老師曾說過：「即使你們上過這100多個小時的課程，仍只是知道一些皮毛」。我自己覺得至少透過這些專業培訓和證照資格考試，對教導本校國際學生已是大有助益。

對教學者而言，隨著科技、教學方法的精進而提升本身的教學效能，已是身為教學者必要的素養。而對於所有學習的基礎及中介因素—語文的學習，更隨著全球化所帶來的去國界以及人員的跨地界學習，儼然成為另一個學術界跨界整合的重要應用場域。這也反應了華語文學習在全球化的重要性。

二、多年輔導經驗中之成就：

教學實務中最具挑戰性者，在於面對不同學習期望、學習風格及特質的學生時，不論是低期望或高期望值的學生，必須依照個別差異性而調整教學目標。但是當遇到求知若渴，對中文展現極高學習興趣者，真可印證「得天下英才而教育之」，亦是一樂也的師道。

不同的學生學習特質存在很大的差異性。像是82年班的學生B對於中文學習的期待就是他並不要學「寫」中國字，也不要認識太多中國字，他的目標是只要會講能夠與人溝通就好了。那時候我和譚澎蘭老師認為要引導他認識中國文字的優美，所以教他多學寫中國字，他都不是很能接受。多年的教學經驗讓我體認到中文字的學習是很難的一件事，有些學生則是基礎不好，若再加上學習態度不夠積極認真，經常是今天教的內容到下次上課就全忘了。

在這些教過的學生之中，學生D及學生H是程度最好的。我會告知每一屆的國際學生，每一年在國父紀念館會舉辦老外的演講比賽，像學生D聽到了就很積極的表示要參加，我那時候也有輔導他，像是幫他潤稿、配合肢體語言的表達等，後來他的演講比賽還得了亞軍。但是在那之後，就沒有熱衷參與的學生了。

另外像101年班巴拉圭籍的學生H，他的學習能力、吸收能力及自學能力都是最好的。他的同學曾說：即使他代表學校到校外參加足球比賽，H都隨身帶著電子辭典，不論走到哪裡，看到什麼都會查電子辭典，他就是這麼的積極。同學還說他在MSN(即時通)和同學對話，同學跟他說你打英文就好，我們看



得懂，H說：「我就是要練習中文啊！」，他會堅持用注音符號打出中文和同學交談。所以當我們輔導他上完一年的中文課後，偶爾遇到他時發現他在談話間常常用很精緻的中文，像是四字一句的類似成語，我非常驚訝連這些用語他都會應用。而他最勇敢的是在三年級時來選修我所開的「史傳文學」課程，當時同學還起鬨說要我當掉他。期末我要他們繳交報告，其他同學都要寫三題，我只要求他寫有關「項羽」一題就好了，他寫了一大堆，我不清楚他到底有沒有看書、到底懂不懂？所以就找他找來當面再口試，我記得那天他什麼資料都沒有帶，我問他對項羽有什麼樣的瞭解？他就滔滔不絕說了許多。他是真的有詳細閱讀，雖然有些字會講錯，像是項羽自刎於「烏江」，他會說成「烏江」，但他連這個地點都背起來，他就是一個這麼願意主動學習的學生。我問他為什麼要來修這門課？他說想多了解中國歷史。所以我覺得他很特別，是學習能力特強的一位學生。

在2012年9月的謝師餐會中，H代表所有國際學生以中文上台朗誦了致謝詞。他的講詞內容、發音、語調令在場所有人感到驚豔。他的學習成效，應是對當初帶領其領略國文之美的語文輔導老師最大的回饋了。

三、輔導國際學生方式、進度及方法：

正因學生的特質差異、期望水準不同，雖然即使每年入學人數少，對擔任華語文課程的老師而言，也需因應不同的情況而改變輔導的方式及方法。

就這些國際學生而言，他們來華的前三個月在中原大學華語中心大致已讀過《視聽華語》（正中書局出版）第一冊，中文程度大致上處於初級程度，進校後簡單的生活用語還可以，但是一些專門的用語就無法理解了。

先前每年只有一位國際學生入學，輔導方式當然就是個別輔導。個別輔導的好處是比較能夠照顧到學生的需求及進度。如果同一年有兩個人是最好的狀況，因為兩個人可以互相對話、討論及學習。像我輔導103年班的J及K兩個人時，口語練習階段時會先要J發言，先舉例子，講完後才由K講，而且舉的例子不能重覆，那時候就會看到K努力思索的樣子。K那時和一位台灣女孩交往，所以他的中文口語表達比較靈活。今(2013)年來的三個國際學生，中文程度相差較大，在上輔導課時三個學生一起學習，當我指導某一位學生的課業時，另外兩位學生就無法照顧到，所以三個人的學習會互相干擾，以致上課進度很慢。他們的微積分老師也曾反應過，三個人編在同一班會影響學習的成效，因為會形成一個小圈圈。但是我認為現階段沒有更好的解決辦法，將他們放在同一班是為了方便語言輔導時段的安排。



在102學年度上學期的國文期中考表現，就可以看出三人明顯的差異。N考試時都是錯在小地方，O雖然平時作業都是最快完成，但卻不見得是寫得最正確的，或許是因為他的年紀最大，對自己的要求也較高，但他對中文的理解力並不是那麼的好。截至目前為止(2013.11.11)，《視聽華語》第二冊課本只教了三課，第一課還是他們在中原大學上過的，在這次期中考時，我發現他們學過的內容很多都忘了。

至於教學的方法，我主要在補充內容的實用性，像在第二冊第一課是講述「我生病了」，我另外補充了八個字彙，是生病的時候如何向醫生陳述你的身體狀況？你是哪裡不舒服？像是喉嚨痛、流鼻水、發燒等，這些是課本上沒有但生活上很實用的字彙，我會一併教他們並且要求他們要記憶。但是如果沒有經常講，真的很容易忘記。

一開始，語言學習的目標設定是要讓他們能夠融入學校的生活作息，所以除了課本的內容之外，還要配合他們實際的生活狀況。比方說，要讓他們看懂行事曆、課表，幾月幾日放假，第九週和第十八週是期中、期末考，星期幾第幾節是什麼課，學校各種建築的位置和名稱(比方說宿舍是志開樓，教室是莊敬樓，輔導地點是教學大樓，營站、土銀、郵局、文具部在哪裡等)，甚至帶領他們走一遍，並要求他們用他們的母語(西班牙語)紀錄下來。還有，他們也會請老師告訴他們學指部長官和實習幹部的名字怎麼唸，他們要背下來。部隊常用的口令，也是需要他們另外學習的，因為那些對他們十分陌生且艱深，我就常常被他們詢問相關術語，比方說「報備入列、出列、整理服儀、繼續動作、躺平、回報……」等等隊上常用的，如何寫，是什麼意思，都要詳細告訴他們。

除了課本上和日常生活所需，我們也會教一些中國文化的東西，像是配合節慶的活動或應景的特殊食物(月餅、粽子、湯圓……)、時令水果(文旦、柚子、柿子、釋迦……)等。以前我還帶過I去參加過婚禮，讓他體驗我們的辦桌文化。因為那時候只有一個人很容易安排。我一直想請目前在校的國際學生吃素食，因為他們說過學校餐廳的素食不好吃(因為宗教關係，他們不能吃豬肉，所以學校把他們安排在素桌)，但是其實不然，所以我計劃帶他們到素食Buffet自助餐廳，讓他們體驗一下台灣真正的素食文化。

四、軍校國際學生學習中文之困境：

軍校中的國際學生在學習華語文時，可能處於下列幾項不利情勢：

(一)缺乏學習管道的多元性及經費挹注：



許多民間大學設有華語文學習中心，有利於國際學生利用這樣的機制去補強他們的華語文能力，但是本校園於規模以及立校宗旨並沒有這樣的師資及機制提供這項服務。如果要讓國際學生運用民間大學這項資源，勢必碰上時間調配以及交通安排的問題，所以他們只能利用假日去上課。但是據我所知，大學中的語言學習中心多半不開假日班。這是基於語言的運用必須落實在日常生活中，每天練習才能發生果效。只靠每週一天的加強是不容易達到的。

據筆者訪談海軍官校擔任國際學生語文輔導的老師，瞭解海官曾經運用教育經費安排校內國際學生赴中山大學的語訓中心學習華語，但是因無持續性經費支應而無以為繼。是故能否為渠等的赴外持續學習、或是在校內為課業及語文輔導編列常態性經費，也是值得考慮的議題。

(二) 缺少自願性的支持網絡：

有些民間大學有「家教」制度來協助國際學生的語言適應，做法就是徵求一些語文能力夠，又具熱誠的學生擔任國際學生的家教。像我在成大就見過一對對家教—國際學生在校園中進行教學。擔任家教的學生也需先經過外語能力的檢定才可勝任。在學校內，如果能建立類似的機制，找到有能力且願意帶領他們的同學，能夠花時間去跟他們個別相處教導他們，也有助於他們的學習成效。

考量到國際學生新生階段的語言適應問題，學員生指揮部在生活管理上有些特別的安排。例如寢室位置的安排靠近實習幹部、室友及實習幹部的安排以熱心的同儕為主。

(三) 缺少交女朋友管道：

語言的學習首重溝通運用，除去日常與學長及同學的互動，最能引起國際學生學習華語言動機就以交友(尤其是女友)為主。這之間存在著「語言基礎—人際互動—強化語文水準」的動態歷程。但是受限於新生階段「假期少」的現實情況，新生較無與校外友人互動的機會。但就觀察發現：結交女朋友的國際學生，在語文能力的增進上有較明顯的進步。

在我輔導過的國際學生中，我發現有些中文能力較好的學生會去結交台灣女朋友，像今年來的新生N，他的語文能力在三個人之中比較好，就可能跟他交女朋友有關係，當然也可能與他的中文水準較好有關係。再如更早一些時間的學生I及K也都是一樣，他們交了女朋友之後，語言表達能力都大有進步。



(四) 師生對於國際學生中文語文能力的錯誤認知：

在一年級頻繁的生活管理以及相關的訓練中，國際學生的表現有時可能是導致同學受到學長指責的原因。所以有時候部分同學或學長難免會懷疑外國學生是故意裝不懂。其實若能深究到訓練時的各種情境，就不難瞭解到這些外國學生的「非不為也，是不能也」的處境。

有些學生會認為外國學生聽不懂中文是裝的。因為我們的學生不能理解中文是世界上很難的一種語言，加上這些外國學生通常來校前並不具有或是僅有相當薄弱的華語文基礎，所以導致他們對外國學生的中文能力有所誤解。

有時候學科老師也會在教學上碰到語文能力影響學科學習的情況，這裡提到的語文能力不但是華語文，也包括了英文。目前擔任華語文輔導的我和王若嫻老師均受過華語師資的培訓，所以知道外國學生在學習中文時所遇到的困難，但是其他的授課老師比較無法站在他們語文或學科學習的困難上去為他們著想。常見的狀況是，老師認為我已經告訴你了，你也說你知道了。但問題是，身為軍校新生，他可能也不大敢對老師說聽不懂，導致中間時有誤解發生。這些國際學生都是從其母國擇優選派來的，既然願意到使用華語為主的國家求學，理當要準備好、或是要自己想辦法克服困難，加倍用功。就像我們送到國外讀書的學生，不也是必須通過語文鑑定嗎？像美國，並不會因為英文不是你的母語就特別優惠你，畢竟軍校是有它特別的使命。

如果無法要求其華語文水準，是否可以對其英文能力設定門檻？在教學實務上，我發現如果學生英文能力較好，用英文來輔助教學，就能讓其課業學習及生活適應情況大有改善。學生I曾說：他在其母國參加甄選外派的學生中，名次雖然不是排在最前面，但是因為他懂英文，所以就被送來台灣，而在其後來的學習上，也發現I的表現不錯，他甚至選了最難的航電系。依照這個模式，如果對母語或官方語言非英文的國家加上英文能力的入學門檻，對其學習必然有正面的效應，可以避免因語言不通所導致的後續專業科目的學習或生活適應的問題。

(五) 欠缺語言表達詞彙，有苦說不出：

這些國際學生的中文表達能力不好，即使碰到問題也無從問起。即使提問，可能也無法精確表達意思而使雙方都產生挫折感。就連我是幫他們上中文課的老師，也會碰到不知道他們在表達什麼的情況。像某次上課時，我請他們寫第四課作業。結果學生O問了一個問題，我都聽不懂，我就請他再說



一遍。我是教他們中文的老師，當他問我現在正在學的課程內容時，都會發生我無法立即明白他的問題的情況，那他們在碰到物理、微積分等專業科目的問題時，你要他們怎麼問？他們可用的詞彙就是很有限，他現在看得懂的字彙，就僅限於《視聽華語》的第一、二冊的內容教過的字，碰到專業科目的字彙時，他們要怎麼表達是否了解呢？這就是他們目前的學習困境。

五、事例分析：

國際學生各依其進校的年班進行教育計畫，在教育計畫中也未對其語言輔導另行設計時段，故本校語文輔導老師經常是以學生的自習課和夜間時段進行輔導。在按表操課的管理型態下，偶爾發生因學科老師更動或增加課程時段，國際學生無法及時掌握動態、或是無法及時反應而造成教與學之間的誤解。這種情境下，對於國際學生、語文輔導老師及學科老師都造成傷害。以下是兩個事例：

事例一：於2012年時，因國際學生M未交政治訓育期中報告，差點造成老師以零分論計該項成績的結果。此事肇因於政治訓育課程於中途更換授課教官，新教官不瞭解先前的教官容許該時段國際學生可到通識中心進行語言輔導。授課教官於課堂中所規定的報告繳交訊息也未傳遞給國際學生，以致發生國際學生未繳交報告的情事。事件發生之後，擔任語文輔導的老師相當自責，認為未做好居中聯繫工作而使得學生面臨成績問題。事後經過隊職官居中協調澄清，終於以喜劇落幕，但也凸顯了對於國際學生時間的運用上存在許多協調的問題。

事例二：2013年10月23日發生了106年班三位國際學生未出席老師額外加上的夜間微積分輔導課程，以至於小考缺考，最後該次小考成績被授課老師以零分計算。事件發生之後，語文輔導老師及隊職官還特地去找授課老師瞭解狀況。發現這還是師生之間溝通及訊息接收、理解的問題。

在處理過程中，我跟區隊長說明我和王老師在與國際學生溝通的做法是：交待他們的事，我們會要求他們記在隨身記事本上。我們就是這樣去引領他們，但是其他老師沒有這樣的認知，他們會認為「我講了，你懂了」，但是過一會兒他們可能被其他的事情干擾就忘了。所以，我跟兩位區隊長說，你們跟他們講完之後，不但要他們寫在記事本上，寫完之後，還要再請他們複述一次，說給你聽，確認他們都聽懂了。否則不瞭解國際學生的中文程度，會想當然耳地認為他們理當明白。

六、軍校招收國際學生之反思：



依據「國防部臺灣獎學金作業要點」所載，獎學金受獎名額係由國防部依當年度預算額度擬定核配名額，經過申請及遴選程序後，分發至各校，是故各校名額數並非固定不變。像是2013年空軍官校有三名，而海軍官校有兩名國際學生。在筆者聯繫陸官及海官負責華語文教學的老師們，他們都表達一項共同的疑問，即「基礎軍校為何要招收國際學生？」這些到基礎校院就讀的國際學生，必須配合我國學制完成正期班的大學課業，這樣的學習是否有意義？因為我們是以全中文語境授課，他們在缺乏語文的基礎下，學科通常也無法學得很好。透過詢問國防部人培處負責國際學生事務的負責人員，所得的答覆是「基於互惠的原則」，另外就是鞏固邦交。但由於與我國有邦交的邦交國多集中於非洲或中南美洲，非洲國家部分國家將英文視為官方語言，如前邦交國甘比亞。但中南美洲各國多以西班牙語為母語，於是衍生了另一項問題，即對於非以英文為官方語言之邦交國，在派送學生來我國就讀時，為何不為其語言設立門檻？

依據「國防部臺灣獎學金作業要點」第十六項規定，為增進各友邦來華軍事教育交流之受獎人中文能力，各受獎人均應參加國防部委託辦理之中文訓練課程，中文訓練課程所需學雜費則由國防部核實檢據支結。檢視該項規定，國防部對於選派到我國基礎院校就讀的學生，確實未對其中文能力有所規範，對於其中文能力的增進是透過補助接受中文訓練課程來達到。

當我詢問國防部主管業務的上校：是否有設立國際學生入校的語言門檻？答案是「沒有」，這就衍生了一個疑問：當我們選拔赴美國各軍校就讀的學生時，為顧及其語言適應問題，通常注重其托福或相關語言測驗成績必須達到一定門檻，除此之外，還需經過相關的面試等過程，以美空官為例，美國在台協會就派員參與本校的甄選過程。為什麼對於這些到我國來就讀的學生沒有相對的要求？上校答覆我國並無主動要求語言門檻，而是尊重各國的甄選要求，部分國家會有所要求，像是邦交國布吉納法索會讓來台的學生先上半年的華語課，有的國家則派英文能力達一定水準的學生來台灣。

其次是國際學生選系及修課問題(畢業的要求)。由於本校的選系機制是以一年級的成績表現作為選系的依據，一年級成績好的學生可以優先選擇科系。但實務上這些國際學生一年級的成績不太可能有太好的表現，在選系時可能會遇到只能選擇尚有名額的科系，而這個科系可能是多數人不敢選擇的科系。是否比照海軍官校在入校前就已經選定好其將來主修的科系，或是各系為這些少數的國際學生保留一個名額、或是在不影響本校學生選系的權益之下，讓國際



學生先行選系，都是可以加以考慮的方法。

伍、結語

民間大學由於生源開拓的迫切性，早已將視野投向國際學生。他們對於國際學生事務的重視及種種作為，例如舉辦校際學術交流、為外國學生提供學雜費減免方案、獎學金優惠方法、設立華語文中心、專責國際學生的輔導中心、促成校內學生的國際學生交流，國際學生短期進修計畫、學生交換計畫、海外暑期研習課程，國際志工計畫等，均可窺見對於國際學生的重視。至於軍事院校招收國際學生有其正面的意義，除在鉅觀層面達到承載鞏固邦誼的使命，在個人層面也使將來國軍軍官能透過與外國人接觸、瞭解多元文化，而拓展其國際視野。然而就語文輔導老師的觀點下，點出我們對遠道而來的這些友邦年輕學子仍有努力的空間。不論是從最開始的人員選拔條件、對語文或學科學習的安排、選系的機制、持續性教育經費的投入、專責輔導的人力，都因政策之不夠明確及細緻而有所不足。若想達到「鼓勵具潛力之優秀外國學生來臺留學，增進彼等對我風土民情及國家發展之瞭解，日後產生友誼支持，同時拓展對外政治、經貿關係，強化邦誼、增進與外國政府、學校、文教機構及團體等之教育學術及科技交流合作關係，並配合我國建設，培養我國可用優秀人才，以促進產業、經濟、教育等各方面發展，提升我國全球競爭力」的目標，建立軍校對國際學生就學的完整機制是勢在必行的。

陸、參考資料

- 一、趙淑美(2013a)。軍校國際學生生活適應之前導性初探，空軍軍官雙月刊，172期，12-23頁。
- 二、趙淑美(2013b)。軍校國際學生生活適應之個案研究，載於2013年10月20日出版之海軍官校通識教育中心論文集，133-152頁。
- 三、趙淑美(2013c)。軍校國際學生的語言及生活適應—質性取向的個案研究。國防部人力司研究專案結案報告，未出版。

作者簡介

副教授 趙淑美

學歷：高雄師範大學成人教育博士。經歷：中原大學兼任講師、空軍官校心理諮商科講師、空軍官校飛行安全教育訓練中心副教授、空軍官校通識教育中心副教授。

現職：空軍官校通識中心社會科學組副教授兼社科組主任。

副教授 陽平南

學歷：輔仁大學中文所博士。經歷：空軍官校通識中心講師、副教授、空軍官校通識教育中心副教授兼社科組主任。現職：空軍官校通識中心社會科學組副教授。